

OnLED RGB V1 WIRELESS LAMP

LAMPE IMMERGÉE OnLED RGB V1 WIRELESS

LÁMPARA OnLED PAR56 RGB V1 WIRELESS

LAMPADA OnLED PAR56 RGB V1 WIRELESS

UNTERWASSERLAMPE OnLED PAR56 V1 WIRELESS



DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Lampe OnLED PAR56 RGB v1 Wireless, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

I0006	I0007	I0008
1 Lampe PAR56 RGB v1 Wireless Einbau-und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	1 Lampe PAR56 RGB v1 Wireless + 1 OnLED OnLED Action Einbau-und betriebsanleitung Tragkreuz Garantieheft	2 Lampen PAR56 RGB v1 Wireless + 1 OnLED OnLED Action Einbau-und betriebsanleitung 2Tragkreuz Garantieheft

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieser Projektor wurde so entworfen, dass er in **Schwimmbäder mit Süßwasser**. Es handelt sich um einen elektrischen Apparat der Klasse III mit Sicherheitsniedrigspannung (**12 V mit Wechselstrom**). Laut Norm EN 50065 handelt es sich um eine Lampe der Klasse 116.

Der Projektor entspricht der Schutzklasse IPX8 (Schutz gegen das Eindringen von Staub, Festkörpern und Feuchtigkeit) mit einer nominalen **Eintauchtiefe von 2 m**.

Dieser Projektor erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Lampen, vor allem die Norm EN-60598-2-18: LEUCHTEN TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN SEKTION 18 LEUCHTEN FÜR SCHWIMMBECKEN UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.

Die Steuerung OnLED OnLED Action darf weder unter Wasser getaucht werden noch nass werden.

Der Hersteller haftet in keinem Fall für Montagen, Installationen oder Inbetriebnahmen oder für jegliche Handhabung oder den Einbau von elektrischen Komponenten, die nicht im Werk des Herstellers erfolgten.

3. INSTALLATION LAMPE PAR56 RGB v1 WIRELESS:

- Um ein Schwimmbad richtig zu beleuchten, wird Folgendes empfohlen installieren eines Projektors der Familie OnLED v1 auf einer **Wasserfläche von jeweils 20 m²**. Die Empfehlungen gelten für Schwimmbecken mit hellen Farben. Bei Schwimmbecken mit dunklen Farben Stahl wird empfohlen, das Verhältnis der Lichter pro m² überzudimensionieren.
- Die Anschlusskästen sollten sich mindestens 2m vom Schwimmbeckenrand oder anderen wasserführenden Installationen entfernt befinden.
- Der Transformator 230/12V, der die Lampe speist, sollte 3,5 m vom Schwimmbeckenrand oder wasserführenden Installationen entfernt installiert werden.
- Leitungskanäle, die weniger als 3,5 m vom Schwimmbeckenrand entfernt installiert sind, dürfen nicht verkleidet oder mit Metallabdeckungen versehen sein.

4. MONTAGE:

Es ist darauf zu achten, daß 1,5m aufgewickelter Kabel im Strahlerkörper zurückbleibt, um den Strahler später für eine Wartung oder Auswechseln der Lampe bis zum Rand des Pools herausziehen zu können (Abb. 1).

1. Vergewissern Sie sich, dass KEINE elektrische Spannung auf der Lampe ist.

2. Die 6 Muttern, die den Verzierungsring am Projektorboden halten, abschrauben (Abb. 2).

Die beiden blinden Muttern (Z) abschrauben und die beiden Schrauben (X) komplett abschrauben, sehen Abb. 3.

Die Innenleuchte vom Projektorboden herausnehmen und die 2 Terminals abschalten, indem die beiden Schrauben, die die Leuchte festhalten, gelockert werden. (Abb. 4).

3. Die Lampe wird ausgewechselt und die Montage des Strahlers erfolgt nun in umgekehrter Weise wie oben, wobei auf folgendes besonders geachtet werden muß:

- Die Kabelschuhe werden an der Lampe angeschlossen, wofür die beiden mit der Lampe mitgelieferten Schrauben zu verwenden sind (Abb. 4).

- Die Rundringdichtung muß gut zentriert in ihre Aufnahme gelegt werden.

- Die Schrauben müssen gut angezogen werden (Anziehdrehmoment maximal 2 Nw).

Ist es unabdingbar, dass die Ausrichtung der Leuchte angepasst ist, indem "TOP" auf dem oberen Teil des Projektors platziert wird.

5. WARTUNG LAMPE PAR56 RGB v1 WIRELESS:

An dieser Lampe muss keinerlei Instandhaltung durchgeführt werden. Wenn Sie feststellen, dass sie nicht korrekt funktioniert,

wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung. AN DIESER LAMPE ENTHÄLT KEINE ELEMENTE, AN DENEN DER BENUTZER EINGRIFFE VORNEHMEN MUSS ODER DIE VOM BENUTZER ABMONTIERT ODER AUSGETAUSCHT WERDEN KÖNNEN. FALLS EINGRIFFE IM INNEREN DES PRODUKTES VORGENOMMEN WERDEN, ERLÖSCHT DIE GARANTIE

6. OnLED Action:

Betriebsfrequenz: 868 MHz

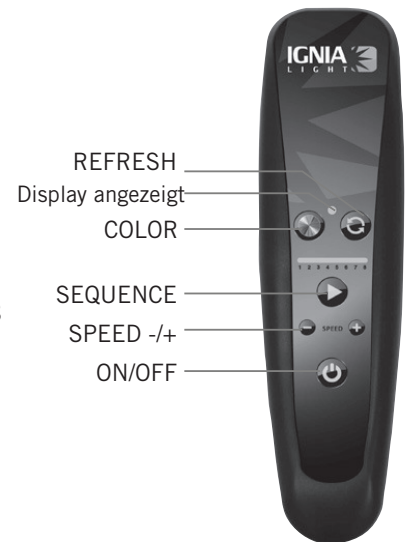
Reichweite in freiem Feld: 5 m

Batterien: 2 AAA-Batterien 1,5 V

Die Control- Motion-Steuerung hat 6 Bedientasten: COLOR, REFRESH, SEQUENCE, SPEED (-/+), ON/OFF

Hauptfunktionen der Fernbedienung:

- Mit COLOR: Wahl zwischen 12 verfügbaren Farben
- REFRESH von Farben/Sequenzen
- Mit SEQUENCE: Wahl zwischen 8 verfügbaren Sequenzen
- Mit SPEED wird die Geschwindigkeit der gewählten Sequenz reguliert: Wahl zwischen 8 verfügbaren Geschwindigkeitsstufen
- Mit ON/OFF Lampen oder Lichtpunkte ein- und ausschalten.



REFRESH

Display angezeigt

COLOR

SEQUENCE

SPEED +/-

ON/OFF

ACHTUNG

DIE OBERSEITE DER TASTENLEISTE NICHT MIT DER HAND VERDECKEN

7. FUNKTIONIEREN:

Mit OnLED Action lassen sich Lampen über eine Tastatur oder durch Bewegung steuern.

Damit die Lampen auf OnLED Action ansprechen, muss sich die Steuerung in der Nähe befinden. Soll mehr als eine Lampe gesteuert werden, ist es zum optimalen Empfang ratsam, **in der Mitte zwischen beiden Lampen zu stehen.**

7.1 Steuerung per Tastatur

- Einschalter der Strahler

Durch kurzes Drücken der **Taste ON/OFF** werden die Strahler eingeschaltet.

- Auswahl der Farbe

Mit der Taste COLOR kann zwischen den **12 zur Verfügung stehenden Farben** gewählt werden. Mit jeder Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Farbe, wenn die letzte Farbe erreicht ist, geht es danach mit der ersten weiter. Die ausgewählte Farbe wird auf dem Display angezeigt.

FARNUMMER	FARNUMMER
1	Rot
2	Grün
3	Blau
4	Gelb
5	Cyan
6	Magentarot

FARNUMMER	FARNUMMER
7	Violettmett
8	Himmelblau
9	Orange
10	Rosa
11	Smaragegrün
12	Weiß

- Sequenz wählen:

Mit der Taste SEQUENCE kann zwischen den **8 zur Verfügung stehenden Sequenzen** gewählt werden. Mit jeder Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Sequenz, wenn die letzte Sequenz erreicht ist, geht es danach mit der ersten weiter. Alle Sequenzen sind Kreisläufe und beginnen nach dem Ende eines Kreislaufs wieder von vorne.

Die gewählte Nummer der Sequenz wird auf dem Display mit einer Zahl zwischen 1 und 8 angezeigt.

SEQUENZ	REIHENFOLGE DER FARBEN												
Estival	Rot	Grün	Blau										
Caroline	Cyan	Magentarot	Gelb										
Iris	Grün	Smaragegrün	Cyan	Himmelblau	Blau	Himmelblau	Cyan	Smaragegrün					
Candy	Rot	Orange	Grün	Orange									
Tropical	Rot	Rosa	Blau	Rosa									
Paradise	Rot	Orange	Grün	Cyan	Blau	Rosa							
Abril	Violettmett	Magentarot	Cyan	Gelb	Weiß	Gelb	Cyan	Magentarot					
Eleven	Rot	Grün	Blau	Gelb	Cyan	Magentarot	Violettmett	Himmelblau	Orange	Rosa	Smaragegrün	Weiß	

- REFRESH-Taste

Bei Schwimmbecken mit mehr als einer Lampe lassen sich mit dieser Taste **mehrere Lampen synchron schalten.**
Wenn eine der Lampen nicht auf einen Befehl zum Farb- oder Sequenzwechsel reagiert, nahe an die Lampe herangehen und die REFRESH-Taste drücken, um den Befehl erneut zu senden und die Lampe mit den anderen Lampen synchron zu schalten.

- Geschwindigkeit der Sequenz einstellen

Mit den Tasten +/- lässt sich die Geschwindigkeit der gewählten Sequenz von langsam nach schnell regulieren.

- Ausschalter der Strahler

Durch Drücken der Taste ON/OFF werden die Strahler ausgeschaltet. Der Status (Farbe bzw. Sequenz) der Lampen wird bis zum erneuten Einschalten gespeichert.

- Ausschalten der Fernbedienung

Die Fernbedienung schaltet sich nach spätestens 60 Sekunden automatisch aus.

Die Leuchtanzeigen (LED) auf der Fernbedienung leuchten nicht immer, sondern nur für einen kurzen Moment.

7.2 Bewegungssteuerung (siehe Zeichnung S. 21)

In diesem Modus können Farb- und Sequenzwechsel mit eingeschalteter Control- Motion-Bedienung gesteuert werden.

Farbwechsel (Abb. A)

- Fernbedienung in die Hand nehmen, ohne eine Taste zu drücken.
- Eine schnelle Bewegung mit dem Handgelenk in senkrechter Richtung (von oben nach unten) machen.
- Der Farbwechsel wird auf dem Display angezeigt.

Sequenzwechsel (Abb. B)

- Fernbedienung in die Hand nehmen, ohne eine Taste zu drücken.
- Eine schnelle Bewegung mit dem Handgelenk in waagerechter Richtung (von rechts nach links oder umgekehrt) machen.
- Der Sequenzwechsel wird auf dem Display der Control- Motion-Steuerung angezeigt.

8. INSTANDHALTUNG DER CONTROL- MOTION-STEUERUNG:

Wenn auf dem Display durchgehend ein **rotes Licht leuchtet, zeigt das an, dass die Batterien leer sind.** Das Batteriefach auf der Unterseite der Fernbedienung öffnen und zwei neue Batterien vom **Typ AAA 1,5 V einlegen.**

9. STROMANSCHLUSS:

Stromanschluss-Diagramm (siehe Zeichnung S. 21)

Zur korrekten Installation sind die Lampe, der Transformator und die Control- Motion-Steuerung notwendig.
Den Transformator an das 230-V-Stromnetz (WS) anschließen und die Lampe (12 V-WS) an den Transformator anschließen.
Der Transformator muss für die Leistung der angeschlossenen LED-Lampen ausgelegt sein (siehe Tabelle auf der Rückseite).
Wenn zum Beispiel 2 Lampen PAR56 v1 mit 37VA parallel angeschlossen werden sollen, muss der Transformator mindestens für eine Leistung von 74 VA ausgelegt sein.

Das System kann wahlweise auch mittels einer NC-Taste gesteuert werden, in diesem Fall kann zwischen 14 Betriebsarten gewählt werden: 7 feste Farben und 7 verschiedene Farbsequenzen. Mit einer kurzen Tastenbetätigung wechselt man zur nächsten Farbe oder Sequenz. Mit einer langen Tastenbetätigung wird auf Weiß geschaltet.

10. STÖRUNG / LÖSUNG:

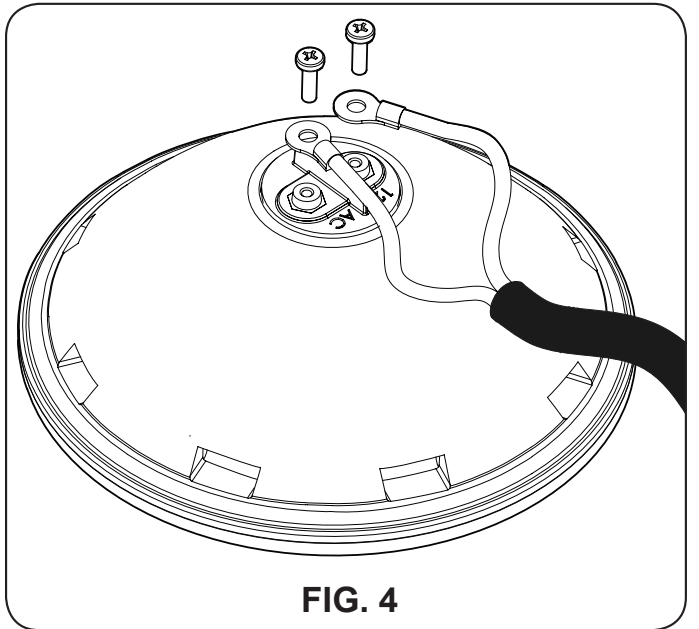
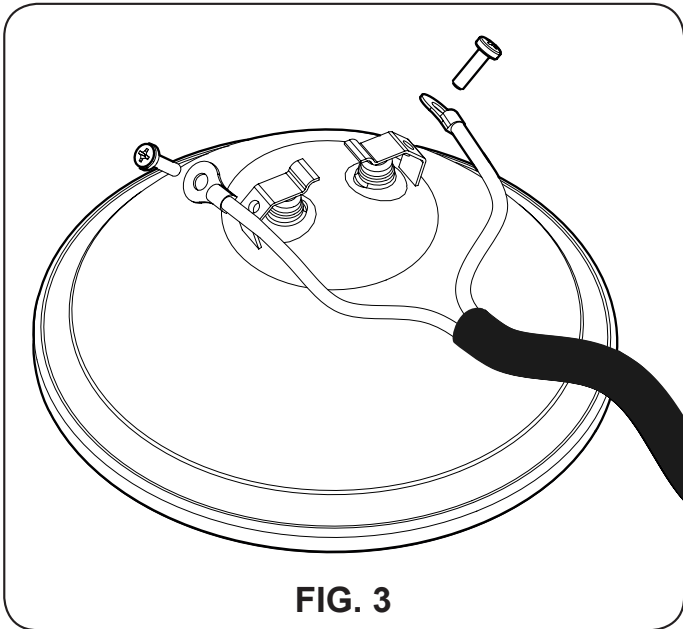
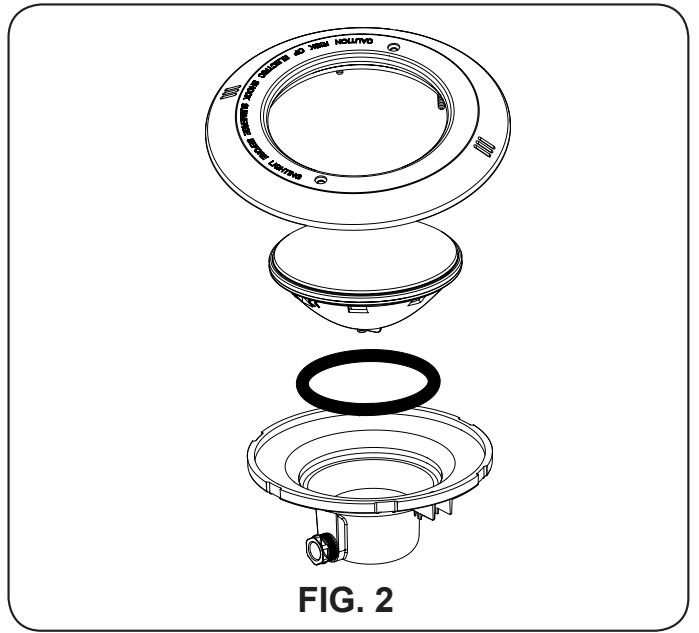
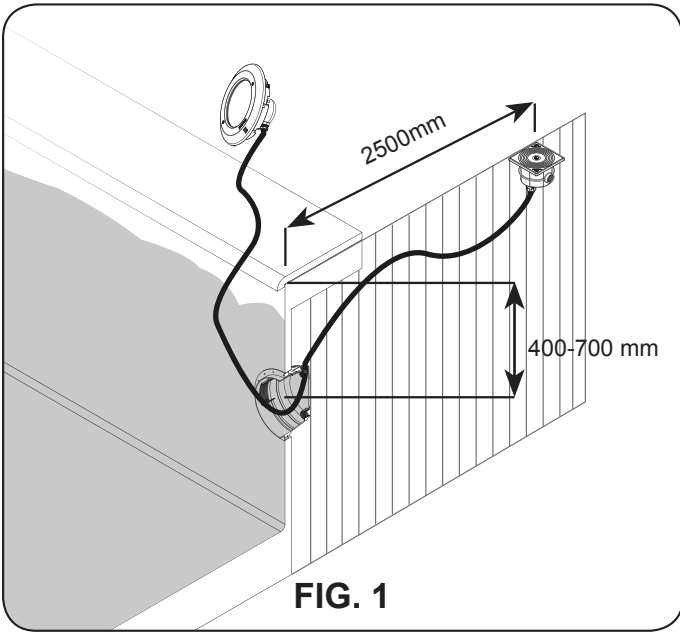
Störung	Ursache	Lösung
Lampe funktioniert nicht	Lampe haben keine Stromversorgung	Lampe über einen 12V-WS-Sicherheitstransformator an das Stromnetz anschließen
Die Lampe leuchtet in einer anderen Farbe als auf dem Display der Control- Motion-Steuerung angezeigt wird	Die Lampen bzw. Lichtpunkte empfangen keine Daten	1. Vor Betätigung der Steuerung nahe an Lampe bzw. Lichtpunkt herangehen
Zwei Lampen leuchten in verschiedenen Farben		2. Den Antennenbereich nicht mit der Hand verdecken
Die Lampe bzw. der Lichtpunkt lässt sich nicht mit der Bewegungssteuerung steuern		3. Die Taste REFRESH drücken
OnLED Action reagiert nicht	Die Batterie des OnLED Action ist leer	Neue Batterien einlegen

11. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Art Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muß vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Für Meereswasser geeignete Lampe, vorbehaltlich der spezifischen Bedingungen für den Projektor.
- Jede Art Wartung oder Auslausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Strahler von der Stromzufuhr abgeschaltet ist.
- Am Strahler darf nie gearbeitet werden, wenn die Füße naß sind.
- Die PAR56-Lampe von LEDs widersteht zu den Behandlungen von Schwimmbecken, nächstens beschrieben, solange die Werte von Konzentration die folgenden Werte nicht übertreffen.

VERARBEITUNGS-TYP	KONZENTRATION IN WASSER
Chlor	2 mg/l
Brom	5 mg/l
Salinen-Elektrolysen (Na Cl)	6 g/l

Achtung: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Ph von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.



OnLED ACTION
CONTRÔLE PAR LE MOUVEMENT
CONTROL POR MOVIMIENTO
CONTROLLO TRAMITE IL MOVIMENTO
BEWEGUNGSSTEUERUNG

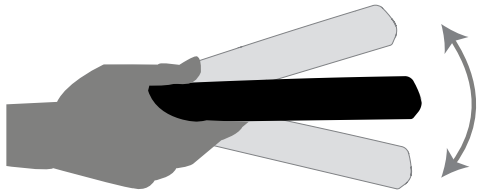


Fig. A

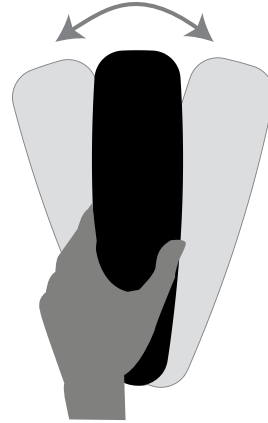
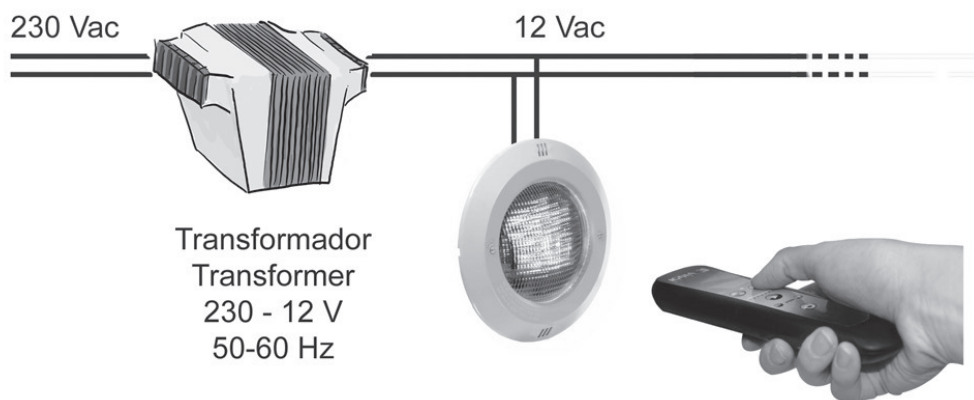


Fig. B

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DES CONNEXIONS ELECTRIQUES
DIAGRAMA DE CONEXIONADO ELECTRICO
DIAGRAMMA DELLE CONNESSIONI ELETTRICHE
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



GB	PRODUCTS:	OnLED RGB V1 WIRELESS LAMP
F	PRODUITS:	LAMPE OnLED RGB V1 WIRELESS
E	PRODUCTOS:	LÁMPARA OnLED RGB V1 WIRELESS
I	PRODOTTI:	LAMPADA OnLED RGB V1 WIRELESS
D	PRODUKTE:	UNTERWASSERLAMPE OnLED RGB V1 WIRELESS

DECLARATION CE OF CONFORMITY

The products listed above are in compliance with:
Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC.
Low Voltage Directive 2006/95/EEC.
European Standard EN 60598-1, EN 60598-2-18, and all its modifications.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à:
La Directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CEE.
La Directive des appareils à basse tension 2006/95/CEE.
La Réglementation Européenne EN 60598-1, EN 60598-2-18, dans toutes ses modifications.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Los productos arriba enumerados se hallan conformes con:
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CEE.
Directiva de equipos de baja tensión 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, en todas sus modificaciones.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive:
Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CEE.
Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/CEE.
Normativa Europea EN 60598-1, EN 60598-2-18, in tutte le sue modifiche.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit:
Richtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/CEE.
Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE.
Europäische Norm EN 60598-1, EN 60598-2-18, mit allen Änderungen

Signature / Qualification:
Signature / Qualification:
Firma / Cargo:
Firma / Qualifica:
Unterschrift / Qualifizierung:

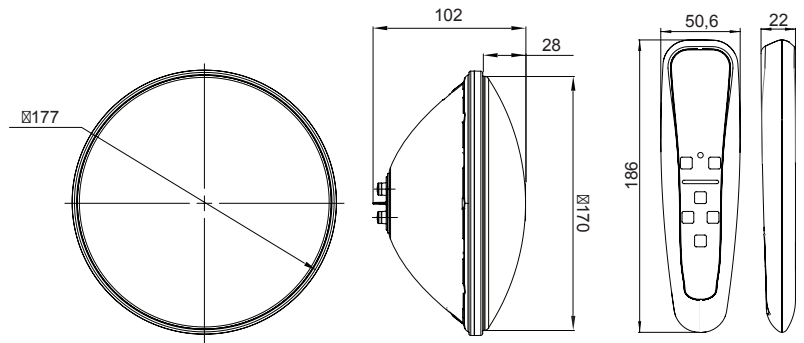
SACOPA, S.A.U.
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
17854 SANT JAUME DE LLIERCA
SPAIN


St. Jaume de Llierca, 1 October
of 2012



GERENT

**TECHNICAL CHARACTERISTICS
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 DATI TECNICI
 TECHNISCHE ANGABEN**



DESCRIPTION	OnLED V1 RGB WIRELESS
Code / Code / Código / Codice / Code	I0006, I0007, I0008
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht	27 W (37VA) For lamp/ Par lamp/ Por lámpara/ Da lampara
Rated voltage / Tension nominale / Tensión nominal / Tensione nominale / Anschlussspannung	12 V AC - 50/60 Hz
Protection / Protection / Protección / Protezione / Schutz	CLASS III - IPX8
 TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER/ À UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ/ PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD/ PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA/ NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN	

WE RESERVE TO CHANGE ALL OR PART OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE/ NOS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER TOTALEMENT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉ AVIS/ NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO/ CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALMENTE O PARZIALMENTE LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA NESSUNO PREAVVISO/ WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR DIE EIGENSCHATTEN UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES PROSPEKTES TEILWEISE ODER VOLLSTANDING, OHNE VORHERIGE BENACHTIGUNG ZU ANDERN.



Made in Spain
 Sacopa, S.A.U.
 Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I
 17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)